FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec — District No.: 160 – Hochelaga — S. District No.: 2 — Enumeration District / District du recenseur No.: 8 — in / dans: St. Gabriel, Montreal, (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: M Blanchard — Enumerator. / Recenseur.

Page 2

Dist. 160 Enu 18

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton, paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (vente ambulante).	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in flour mill," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans une fabrique de chaussures," "dans un moulin à farine," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi, s'il y en a, qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Total earnings for the year—Cents. / Gain total pour l'année — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't of education over is years of age Cannot speak English or French. / Cause de l'instruction au-dessus de 15 ans. Ne sait parler ni en anglais ni en français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Jules	60 St Charles	M	Fils	C	Sept	1892	18	Can			Français	Canadien	Catholique	Farmer				Farm																		
		Leotine	"	F	Fille	C	Dec	1895	15	"			"	"	"																								
		Alphonse	"	M	Fils	C	Août	1898	11	"			"	"	"																								
		Antoinette	"	F	Fille	C	Sept	1902	8	"			"	"	"																								
		Cyrille	"	M	Fils	C	Oct	1903	7	"			"	"	"																								
		Leopold	"	M	Fils	C	Dec	1905	5	"			"	"	"																								
		Georges	"	M	Fils	C	Juin	1910	1/12	"			"	"	"																								
9	10	Pion Isidore	62	M	Chef	M	Mars	1848	33	"			"	"	"	Cultivateur				Ferme		52		70	600				500	99	1300		anglais	Fr	a			
		Marie L	"	F	Epouse	M	Sept	1855	24	"			"	"	"																								
		Eugene	"	M	Fils	C	Sept	1900	10	"			"	"	"																								
10	11	Bechard Eugene	62	M	Chef	M	Mars	1846	64	"			"	"	"	Journalier				Journal		52		60	600								anglais	Fr	a			
		Delia	"	F	Epouse	M	Mars	1854	49	"			"	"	"																								
		Napoleon	"	M	Fils	C	Août	1896	14	"			"	"	"																								
11	12	Tessier Joseph	62	M	Chef	M	Mai	1849	32	"			"	"	"	Charretier				Charretier		52		60	600								anglais	Fr	a			
		Maria	"	F	Epouse	M	Sept	1853	27	"			"	"	"																								
		Bedard	"	M	Fils	C	Janv	1904	7	"			"	"	"																								
		Marie Jeanne	"	F	Fille	C	Nov	1907	3	"			"	"	"																								
		Albert	"	M	Fils	C	Sept	1909	1	"			"	"	"																								
		Lavoie Auguste	60	M	B P	V	Nov	1837	73	"			"	"	"	Rentier				Rentier				300	300								anglais	Fr	a			
12	13	Bonin Alfred	62	M	Chef	M	Déc	1848	24	"			"	"	"	Charretier				Charretier		52		60	500								anglais	Fr	a			
		Alice	"	F	Epouse	M	Sept	1882	19	"			"	"	"																								
		Florance	"	F	Fille	C	Déc	1900	12	"			"	"	"																								
		Hermidas	"	M	Fils	C	Janv	1909	1	"			"	"	"																								
13	14	Amyot Philippe	62	M	Chef	V	Avril	1879	32	"			"	"	"	Marchand Epicier				Epicerie		52		60	350				67	99	240		anglais	Fr	a			
		Eva	"	F	Fille	C	Nov	1904	7	"			"	"	"																								
		Camille	"	M	Fils	C	Juillet	1906	4	"			"	"	"																								
		Raoul	"	M	Fils	C	Juillet	1907	3	"			"	"	"																								
14	15	Charles Elmer	64	M	Chef	M	Juillet	1845	36	"			"	"	"	Journalier				Journal		52		53	600				150	99	440		anglais	Fr	a			
		Albertine	"	F	Epouse	M	Nov	1854	26	"			"	"	"																								
		Lebeau Ovatalie	"	F	B M	V	Avril	1846	65	"			"	"	"																								
		Laurette	"	F	Fille	C	Nov	1910	6/12	"			"	"	"																								
15	16	Walsh Thomas	64	M	Chef	M	Fév	1847	34	"			Irlandais	Canadien	Catholique	Journalier				Journal		52		50	600								anglais	Fr	a			
		Elizabeth	"	F	Epouse	M	Sept	1872	38	Ang	1887		Anglaise	Anglaise	Catholique																								
		Elizabeth	"	F	Fille	C	Mars	1888	23	"			Canadien	Canadien	Catholique																								
		James	"	M	Fils	C	Nov	1890	20	"			Anglais	Canadien	Catholique	Architecte				Architecte		52		50	500								anglais	Fr	a			
		François	"	M	Fils	C	Oct	1894	16	"			Anglais	Canadien	Catholique	Commis de bureau				Commis		52		60	300								anglais	Fr	a			
		Rodalie	"	F	Fille	C	Août	1895	15	"			Anglaise	Canadienne	Catholique	Chargeuse				Emballage		52		50	150								anglais	Fr	a			
		Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1898	13	"			Anglais	Canadien	Catholique																								
		Michael	"	M	Fils	C	Juin	1900	11	"			Anglais	Canadien	Catholique																								
		Adam	"	M	Fils	C	Août	1901	9	"			Anglais	Canadien	Catholique																								
		Lawana	"	F	Fille	C	Oct	1907	3	"			Anglaise	Canadienne	Catholique																								
16	17	Enright James	66	M	Chef	M	Sept	1872	38	Irl	1891		Irlandais	Canadien	Catholique	Charretier				Charretier		52		60	350								anglais	Fr	a			
		Marguerite	"	F	Epouse	M	Mars	1874	37	"			Irlandaise	"	"										72													
		Mary	"	F	Fille	C	Mars	1897	14	"			Irlandais	Canadien	Catholique										120													
		Ethel	"	F	Fille	C	Déc	1899	11	"			Irlandaise	"	"																								
		Liana	"	F	Fille	C	Janv	1904	7	"			Irlandais	Canadien	Catholique																								
		James	"	M	Fils	C	Fév	1905	5	"			Irlandais	Canadien	Catholique																								
		Emily	"	F	Fille	C	Juin	1907	3	"			Irlandaise	"	"																								
		Belfast	"	F	Fille	C	Déc	1908	11	"			Irlandaise	"	"																								
		John	"	M	Fils	C	Juin	1909	2	"			Irlandais	Canadien	Catholique																								